



2023

December 03



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會待降節第一主日禮拜

TAFPC the First Advent Sunday Service

司會 Liturgist: 林繼義長老 (Elder Gary Lin)
證道 Preacher: 蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)
司琴 Organist: 陳玫麗姊妹 (Ms. Meili Chen)

11:00AM

December 03, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 咱攏啲等待上帝道成肉身的天光。

眾(台): 喔！上帝啊！求祢復原阮！互阮通朝見祢的面。

司(台): 阮親像土坯(thô'-phe)，等待燒瓷仔(sio-huî-á)師傅(sai-hū)的捏造。

眾(台): 喔！上帝啊！求祢復原阮！互阮通朝見祢的面。

司(台): 求祢教示阮，佇等待的時，隨時保持警醒。

眾(台): 喔！上帝啊！求祢復原阮！互阮通朝見祢的面。

司(台): 求祢堅固阮，互阮會當敬拜祢！

眾(台): 阿們！咱著做伙來敬拜上帝！

司(華): 我們都在等待上帝道成肉身的黎明。

眾(華): 喔！上帝啊！求祢恢復我們！使我們得以見祢的面。

司(華): 我們如同陶土，等待窯匠的塑造。

眾(華): 喔！上帝啊！求祢恢復我們！使我們得以見祢的面。

司(華): 求祢教導我們，在等待之時，應當保持警覺。

眾(華): 喔！上帝啊！求祢恢復我們！使我們得以見祢的面。

司(華): 求祢堅固我們，使我們能敬拜祢！

眾(華): 阿們！讓我們一起來敬拜上帝！

點燭 Lighting Advent Candle

David Leng & Carol Lin

宣告: 注目等待主基督的降臨! 點燭(tiám-tòh)向望、和平、喜樂及愛(thiàⁿ)的蠟燭，在祈禱中記得上帝的應允。

點蠟燭: 阮今點燭(tiám-tòh)這第一支蠟燭，是「向望」的蠟燭。信實的上帝阿，在戰亂中，祢帶來和平秩序(tiat-sū)，更新阮的向望，互阮會通(ē-thang)向著基督降臨所帶來的世界和平來努力。

唱詩* Hymn*

新聖詩 #9 「萬有相及聚集歡喜」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem

聖歌隊

“A Great Light”

by L. Larson

The people walking in darkness shall see a great light!
The people living in darkness on them a light will shine!
And the glory of God shall be shown,
the will of God made known.

The people walking in darkness shall see a great light!

For unto us a child is born, unto us a son is given,
and the government shall be on his shoulders,
and the government shall be on his shoulders.

He shall be called Wonderful Counselor, Mighty God,
Everlasting Father, and the Prince of Peace.

Come, thou long expected Jesus, born to set thy people free;
from our fears and sins release us, let us find our rest in thee.
Israel's strength and consolation, hope of all the earth thou art;
dear Desire of every nation. Joy of every longing heart.

The people walking in darkness shall see a great light!

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 這是咱睏醒精神的時刻；救贖已經倚近咱。此時，咱著作伙甲罪惡的破碎(phua-chhui)園一邊，並且穿起公義的戰甲，來懇求咱的救主賞賜赦免。

司(華) 這是我們從沉睡中清醒的時刻，救贖已經臨近我們。在此時，讓我們一起放下使我們衰殘的罪惡，並且穿戴公義的軍裝，來懇求我們救主的赦免。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 偉大的上帝啊！無人會當知影祢什麼時陣會攔再臨到，總是，阮猶久(iáu-kú)的等待，相信彼一日會來到。阮用著迫切的心的等待，也期待救主耶穌基督的降生，向望所有關係祢道成肉身、到佇這個受傷的世界的款式。懇求祢教示阮保持警醒，互阮無變成自我感覺滿意，抓準家己猶久有時間與機會。求祢也教示阮什麼時陣愛趕緊，什麼時陣愛等待。攔再一擺用愛心的分享、饒赦(jiâu-sià)的意願、以及活出符合聖靈運行的生活等等的款式來激勵阮的期待。安呢祈禱，是奉主耶穌基督的名求，阿們！(默禱)

(華) 偉大的上帝啊！沒有人能曉得祢什麼時候會再臨到，但是，我們依然在等待，相信那一日終會到來。我們以迫切的心在等待，也期待救主耶穌基督的降生，盼望著所有關於祢道成肉身、來到這受傷的世界的方式。懇求祢教導我們保持警覺，使我們不會變得容易自滿，以為自己還有時間和機會。求祢也教導我們什麼時候要趕快，什麼時候要等待。能夠再一次以愛心的分享、寬恕的意願、以及活出符合聖靈運行的生活等等的方式來激勵我們的期待。如此禱告，是奉主耶穌基督的名求，阿們！(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 所疼的兄弟姊妹啊！咱著愛知，這位臨在的上帝、更新的上帝、賞賜平安的上帝已經聽著咱的祈禱，擱賞賜氣力互咱通施行愛疼。透過耶穌基督，咱已經得著赦免！

眾(台) 感謝上帝！

司(華) 所愛的兄弟姊妹啊！我們應當知道，這位臨在的上帝、更新的上帝、賞賜平安的上帝已經聽到我們的禱告，又賞氣力量使我們可以去愛。藉著耶穌基督，我們已經得到赦免！

眾(華) 感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

以弗所書 1:15-23

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

證道 Sermon

「教會的首領」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #196 「無行歹人道路」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #575 「耶穌召我來行天路」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

奉獻 Offering: (11/26/2023): \$7,254.00

經常奉獻	感恩奉獻	聖誕紅	總額
\$6,234.00 (offering box) + \$450.00(Zelle)=\$6,684.00	\$500.00	\$70.00	\$7,254.00

小會公告:

- 今天下午成人主日學後將一起佈置禮拜堂，迎接聖誕。歡迎大家留步參與。
- 12/24(日)是聖誕主日全教會禮拜，將有 potluck 聚餐及返鄉(home coming)慶祝活動。

消息報告:

- 今天成人主日學講員是何德淵長老，講題是“從越戰黃扁帽 到諾貝爾獎”。下週講員是蔡佳君牧師，講題是“我信耶穌基督-2”。
- 教會徵求捐贈聖誕紅以佈置禮拜堂。聖誕紅每盆 \$10 (6 吋)或 \$20 (8 吋)，12/24(日)禮拜後可以把花帶回家或致贈親友。意者請於 **12/8(五)**前將訂購單交給或電郵教會辦公室 tafpcco@gmail.com. 謝謝!
- 請 2023 及 2024 各部門長執、同工及團契會長在 12/29/2023 (五)以前將 2023 年度報告或(及)2024 年度計劃 e-mail 到教會辦公室(tafpcco@gmail.com)。若需要幫忙翻譯，則務必在 12/24/2023(日)以前寄達，越早越好，謝謝合作!!
- 年終將近，請各部門趕緊提出請款，以便結算。此外，如果您有特別奉獻，也煩請在年底前交給教會。
- 明年一月至六月週日中午點心的輪值表已貼在公佈欄上。各區家庭輪值如下：第一週日 Brunswick，第二週日 Edison，第三週日 Hillsborough/Princeton，第四週日 Coast/West Windsor，第五週日 Bridgewater. 請洽各區區長報名參加，或前往公佈欄簽選日期(不分區，依個人時間上的方便)。值日家庭負責準備茶水及禮拜後簡單點心，並負責善後收拾。邀請兄弟姐妹踴躍參與服事。
- 感謝紐澤西生活充實俱樂部奉獻 \$1000.00 給教會。

出席人數: 全教會禮拜 (11/26): 成人 50, 兒童 6.

肢體交通與代禱：

- 感謝主!慶賢長老已於 11/28(二)轉到復健中心，家人仍辭謝探望，請持續代禱，願早日完全康復。
- 感謝主!麗愛姊(朱媽媽)手術後復原情況良好，已於 12/1(五)出院，請持續代禱，願早日完全康復。
- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同以已於 12/!以工與聘牧委員會的智慧與決定；長執交接； Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；蘇惠智牧師及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；慶賢長老；Andy 的媽媽(朱媽媽/麗愛姐)；雪花姐；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(12/03/2023)	(12/10/2023)
招待	莊忠揚	莊忠揚
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	林繼義	許史青
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	林又堅	林繼義 林又堅
清點奉獻	張文傑 莊忠揚	張文傑 莊忠揚
茶點預備	張聖珍 鍾崇仁	盧怡豪 許合
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文傑 陳玫麗	張文傑 陳玫麗

教會近期行事表：

週	聚會項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (12/10)	11:00AM	蔡佳君	曠野中的呼聲 馬可福音 1:1-8	Sanctuary Online
日	成人 主日學 (12/10)	1:20PM	蔡佳君	我信耶穌基督 -2	Sanctuary

網上小組查經時間表：

若需要 Link 或詳情，請洽史青(Sonya)長老

- 婦女查經: 每週二 10AM-12PM
- 聯合分區查經:
 - 每月第 1 & 第 3 週五 8PM-10PM.